

文件 S/5558

一九六四年二月十八日索馬利亞代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六四年二月二十日]

茲謹檢送下列之件以備參考並編入文件：為檢討索馬利亞與衣索比亞邊界爭端在達萊薩朗舉行之非洲統一組織部長會議非常屆會於一九六四年二月十四日一致通過之決議案文。

因安全理事會實際據有索馬利亞與衣索比亞問題，如蒙將上述文件分發安全理事會各理事，則不勝感荷。

索馬利亞駐聯合國
常任代表

(簽名) Hassan Nur ELMI

關於索馬利亞與衣索比亞邊界爭端之非洲統一組織部長會議非常屆會於一九六四年二月十四日所通過之決議案

部長會議於一九六四年二月十二日在達萊薩朗舉行之第二非常屆會，

業已決定將衣索比亞與索馬利亞間邊界爭端之和平解決問題列入其議程，

業已聽取衣索比亞及索馬利亞兩國代表所作關於此兩國邊界沿線現有緊張情形之陳述，

深為此兩姊妹國家間衝突之陳述所感動，

甚為關憂此種情勢可能引起之後果，

覆按非洲統一組織憲章第叁條內，尤其是關於用談判、調解、和解或仲裁方法解決爭端之第四項內，所鄭重申述之原則，

急欲創造此種解決之空氣，

深信各會員國間一切爭端之解決首應於非洲統一組織內求之，乃非洲統一所必需，

一、鄭重促請衣索比亞及索馬利亞兩國政府下令立即停火並勿作任何敵對行動；

二、建議衣索比亞及索馬利亞兩國政府採取措施結束以一切新聞媒介所作之挑釁或侮辱性質之宣傳運動；

三、促請衣索比亞及索馬利亞兩國政府本憲章第叁條第肆項之精神採取行動進行談判以求和平解決其爭端；

四、促請在衣索比亞及索馬利亞有使領館之所有各非洲國家竭力協助實行停火；

五、決定將此邊界爭端列入將於一九六四年二月二十四日在拉哥斯舉行之部長會議第二經常屆會議程，以期得到和平及永久解決。

文件 S/5559

一九六四年二月二十四日土耳其代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六四年二月二十四日]

本人深感關切擬請閣下注意一九六四年二月十二日被希裔賽人非正式軍隊及所謂保安部隊以武器威脅逐出家鄉之七〇〇土裔賽普勒斯人的悲慘情況。此等不幸人民嗣後被迫進入波利斯村內的一個校舍之中，被包圍困多日，既無食物亦無醫藥用品。

如閣下所知，新聞界對於此一最近殘暴行為已予廣為報導，此為自島上暴亂爆發以來希裔賽人所作許多暴行之一。雖有關於波利斯事件之目擊者之報導，

賽普勒斯代表團仍繼續稱波利斯村內情況如常。這不是第一次賽普勒斯代表團全然不顧真實情形而對於賽普勒斯發生的事件曲解誑報以遂其陰險目的。

安全理事會雖在設法尋求賽普勒斯情勢之和平解決，而七〇〇土裔賽普勒斯人仍被武裝希裔賽人團隊圍困及斷續攻擊。一直到本週末國際新聞及其他新聞媒介尚報導全副武裝之希裔賽人仍然包圍並威逼此等不幸人民。

本人擬請閣下注意敝國政府所嚴重關心之此項最近不人道事件。

敬祈將此函作為安全理事會文件分發。

土耳其駐聯合國

代理常任代表

(簽名) Vahap ASIROGLU

文件 S/5561

一九六四年二月二十四日土耳其代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六四年二月二十五日]

茲謹隨函送上一九六四年二月二十四日賽普勒斯土耳其人社區公會主席 Mr. Rauf Denktas 致閣下函。

請轉請安全理事會各理事注意此項函件。

土耳其駐聯合國

代理常任代表

(簽名) Vahap ABIROGLU

一九六四年二月二十四日賽普勒斯土耳其人社區公會主席致安全理事會主席函

希裔賽普勒斯人堅持由安全理事會承認賽普勒斯之完整及主權一事是一種詭計，其目的在找無理口實說擔保條約無效，以期得到自由特許於聯合國掩護之下繼續屠殺土耳其人。

擔保條約充分並有效擔保及保護賽普勒斯的領土完整及主權與憲法賦予其居民的基本權利。希臘人何以要擺脫此項條約呢？答案是很明白的：他們想要毀掉此項條約，因為此條約使他們對於我們不能作一九六三年十二月二十一日以來一直所進行的事，那就是以殘酷武力及暴行剝奪憲法賦予我們的權利；條約使他們不能將我們當劣等的人看待並使他們不得不尊重法規、人的尊嚴及對其全國同胞一律給予公平合理待遇的原則。上述的事希臘人於過去三年內一向拒絕做

到；他們知道不能以陰謀及顛覆活動遂其所欲時，即不惜用大規模殺戮土耳其人的辦法以遂其所欲，即侵害土耳其人的憲法權利而在政治上征服他們。他們本此目的，自一九六三年十二月二十一日以來在統一運動(Enosis)戰爭口號之下攻擊及殺害了土耳其人。我們在兩個月期間有八〇〇以上的土耳其人受傷或死亡(大多數為婦女、兒童及老年人)並有價值在六百萬英鎊以上土耳其人財產被殘忍摧毀。由於希臘人所造成的情況，土耳其人人口的四分一流離失所或失業。現正組織非法及違憲的希裔賽普勒斯人軍隊，並且為了武裝此項二〇,〇〇〇至三〇,〇〇〇人的希臘人軍隊起見，正將所有各種軍械輸入賽普勒斯。而所用的口實是土耳其侵略的威脅(!)，但是真實目的為從安全理事會得到自由特許之後殲滅土耳其人社區。

今日在賽普勒斯一切人權均被希臘人當局所蹂躪：對土耳其人的殘害人羣行為現正全力進行；對於土耳其人完全拒絕遵行正義、法治、人道及平等的原則，憲法以及使賽普勒斯成為國家的國際條約均被故意及惡意置之不理。而做出或縱容所有此等行為及毫不遲疑採用殘害人羣手段的人就是今日向安全理事會自稱受此種情勢之害的人，同時他們自己故意造成了此種情勢以期殲滅賽普勒斯之土耳其人而請世界人士袖手旁觀，因為，如他們所說：“這是賽普勒斯的內部事